

英文

### **Special Clause for Qualifying Vessels**

Notwithstanding the provision of “Qualifying Vessels” in the Institute Classification Clause 01/01/2001 attached hereto, cargoes and/or interest carried by mechanically self-propelled vessels other than those of steel construction must be notified promptly to underwriters for rates and conditions to be agreed. Should a loss occur prior to such agreement being obtained cover may be provided but only if cover would have been available at a reasonable commercial market rate on reasonable commercial market term.

試訳

### **特別適格船舶約款**

付帯されている協会船級約款(2001 年 1 月 1 日付)の適格船舶条項の規定に係わらず、貨物または被保険利益が鋼鉄製以外の機械的自力推進力を有する船舶で輸送される場合には、迅速に保険会社に通知を行い保険条件および保険料率の協定を行わなければならない。協定前に事故が発生した場合は、営利保険市場において妥当と考えられる保険条件および保険料率による保険担保が得られる時に限り、保険担保が提供される。